



Fig A

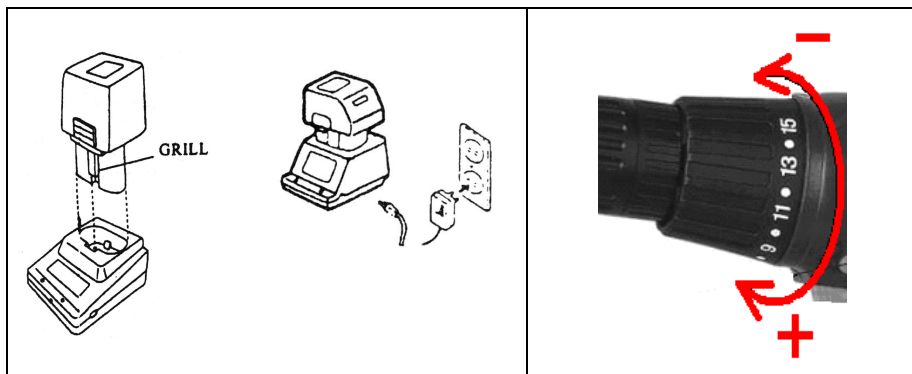


Fig B

FIG C

1	OBLAST POUŽITÍ.....	2
2	POPIS (OBR. A).....	2
3	SEZNAM OBSAHU BALENÍ.....	2
4	SYMBOLY	2
5	OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE	3
5.1	<i>Pracovní oblast</i>	3
5.2	<i>Elektrická bezpečnost</i>	3
5.3	<i>Osobní bezpečnost</i>	3
5.4	<i>Používání elektrických nástrojů a péče o ně</i>	4
5.5	<i>Servis</i>	4
6	SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ.....	4
7	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU A AKUMULÁTOR	4
8	PROVOZ.....	5
8.1	<i>Nabíjení akumulátoru (obr. B)</i>	5
8.2	<i>Vkládání a vyjímání vrtáku nebo šroubovacího bitu</i>	5
8.3	<i>Přepínač chodu vpřed a vzad (obr. A)</i>	5
8.4	<i>Seřizování utahovacího momentu (obr. C)</i>	5
8.5	<i>Zapínání a vypínání (obr. A)</i>	6
9	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	6
9.1	<i>Čištění</i>	6
10	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	6
11	HLUKOVÉ ZATÍŽENÍ	6
12	SERVISNÍ ODDĚLENÍ	6
13	USKLADNĚNÍ	6
14	ZÁRUKA.....	7
15	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.....	7
16	AKUMULÁTOR	7
17	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	8

NABÍJECÍ VRTAČKA / ŠROUBOVÁK**POW30600 & POW306002 14,4V****POW30610 & POW306102 18,0V****1 OBLAST POUŽITÍ**

Vaše nabíjecí vrtačka / šroubovák je konstruována k vrtání do dřeva, kovu a plastů a rovněž ke šroubování. Není určena ke komerčnímu využití.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tuto příručku a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny. Uchovejte si je pro pozdější konzultaci.

2 POPIS (OBR. A)

1. Hlavní vypínač
2. Přepínač chodu vpřed a vzad
3. Manžeta nastavení utahovacího momentu
4. Automatické sklíčidlo 10 mm
5. Akumulátor
6. Tlačítko na uvolnění akumulátoru

3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



VAROVÁNÍ Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

1 x nástroj
1 x nabíječka

1 x adaptér k nabíječce

Neplatí pro POW 30600:

6 x vrtací bit

1 x držák bitů

6 x šroubovací bit

POW 30600 & 30610: 1 akumulátor

POW 306002 & 306102: 2 akumulátory



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

4 SYMBOLY

V této příručce a/nebo na stroji se používají následující symboly:

	Označuje riziko úrazu, smrti nebo poškození nástroje v případě nedodržení pokynů v tomto návodu.		Noste ochranné brýle.
	V prašném prostředí používejte ochrannou masku.		

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Uchovejte si upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín "elektrický nástroj" v upozorněních znamená elektrický nástroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický nástroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické nástroje v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nástrojem.

5.2 Elektrická bezpečnost



Vždy kontrolujte, zda přiváděné napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.

- Zástrčky elektrického nástroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte nikdy rozvodné zástrčky. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického nástroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nástroj nenoste nebo netahejte na kabelu a nevytahujete zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Šňůru chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým nástrojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný spínačem proti zbytkovému proudu (RCD). Použití RCD zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

5.3 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nástrojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak. Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.
- Vyhněte se nahodilému spuštění. Před zasunutím zástrčky se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení nástrojů s prstem na vypínači a připojování nástrojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.

- Před nastartováním nástroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nástroje může způsobit osobní zranění.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít nástroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohyblivých se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvod a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná prachem.

5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně

- Neočekávejte od elektrického nástroje, co nemůže splnit. Používejte elektrický nástroj vhodný pro váš účel. Elektrický nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji, použije-li se v kontextu, pro který byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo ukládáním elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nástrojem ani s těmito pokyny. Elektrické nástroje mohou být v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.
- Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřízené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrné nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického nástroje. Při poškození dejte elektrický nástroj opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické nástroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadržely, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nástroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití elektrického nástroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

5.5 Servis

- Servisní práce na elektrickém nástroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak si zajistíte, že nástroj bude i nadále bezpečný.

6 SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Vyměňte akumulátor ze stroje po dobu údržby a v případě, že stroj nebude delší dobu používán.
- Používejte pouze předepsaný typ akumulátoru (viz technická data).

7 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU A AKUMULÁTOR

- Před nabíjením akumulátoru si laskavě pečlivě přečtěte obecné předpisy a bezpečnostní pokyny.
- Stroje, nástavce a nabíječky nepoužívejte pro práce jiné, než pro něž byly konstruovány.
- Před vrtáním otvorů nebo šroubováním do stěny si v případě pochybností ověřte detektorem kovů / napětí, že nenavrtáváte elektrické, plynové nebo vodovodní vedení.
- Než vrtačku / šroubovák odložíte, ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly zastavily.
- Vyhybte se častým zastavením motoru z důvodu přetížení při šroubování nebo vrtání, protože se tak může poškodit akumulátor.

- K nabíjení akumulátoru používejte jen předepsanou nabíječku. Touto nabíječkou nenabíjejte akumulátory jiného druhu. Síťové nabíječky se mají používat jen se zásuvkou pro nabíječky a příslušným akumulátorem.
- Akumulátor používejte pouze v suchém prostředí za teploty mezi 10 °C a 40 °C.
- Nabíječku nepoužívejte, je-li poškozena.
- Nabíječku a akumulátor dávejte do opravy jen našemu oddělení technických služeb.
- Vyhnete se zkratování akumulátoru. Ujistěte se, že se konektory akumulátoru nemohou dotknout kovových předmětů.
- Akumulátor neukládejte na místo, kde může teplota stoupnout nad 50 °C, např. do auta zaparkovaného na slunci.
- Akumulátor nespalujte.
- Nikdy se nesnažte akumulátor otevřít.
- Dojde-li ke kontaktu pokožky s akumulátorovou kapalinou (roztok hydroxidu draselného 25-30%), ihned oplachujte velkým množstvím vody. Neutralizujte mírně kyselým roztokem jako např. citrónovou šťávou nebo octem. V případě kontaktu s okem oplachujte 10 minut velkým množstvím čisté vody a poradte se s lékařem.

8 PROVOZ

8.1 Nabíjení akumulátoru (obr. B)

Akumulátor (6) je třeba před prvním použitím nabít. Akumulátor dosáhne své plné kapacity až po několika nabíjecích a vybíjecích cyklech.

- Vyjměte akumulátor ze stroje.
- Připojte akumulátor k nabíječce.
- Zasuňte síťovou zástrčku nabíječky do síťové zásuvky. Rozsvítí se červené světélko LED. Při nabíjení akumulátoru svítí zelené světlo. Akumulátor nikdy nenabíjejte po dobu delší 5 hodin. Jestliže se zelené kontrolní světlo nerozsvítí, může to být příliš teplým akumulátorem. V takovém případě nechte akumulátor před nabíjením vychladnout.

8.2 Vkládání a vyjímání vrtáku nebo šroubovacího bitu

Nástroj je vybaven automatickým sklíčidlem.

- Otevřete sklíčidlo otočením manžety.
- Vložte do sklíčidla vrtací nebo šroubovací bit.
- Uzavřete sklíčidlo pevným utažením manžety, přičemž přidržujte zadní část sklíčidla druhou rukou.
- Chcete-li vrtací nebo šroubovací bit vyjmout, provedte operace v opačném pořadí. Vždy ze stroje vyjměte akumulátor, nežli se pustíte do vkládání nebo vyjímání vrtacího nebo šroubovacího bitu.

8.3 Přepínač chodu vpřed a vzad (obr. A)

- Zatlačte přepínač chodu vpřed / vzad (2) zleva doprava, chcete-li vrtat otvory a utahovat šrouby. (zatlačte na L)
- Zatlačte přepínač chodu vpřed / vzad (2) zprava doleva, chcete-li povolovat šrouby. Vždy počkejte na úplné zastavení motoru a teprve potom měňte směr otáčení.

8.4 Seřizování utahovacího momentu (obr. C)

Tento stroj je vybaven nastavitelnou spojkou (15+1 poloha), která omezuje utahovací moment, když se utahují šrouby.

- Otáčejte nastavitelnou manžetou (3) ve směru pohybu hodinových ručiček ke snížení utahovacího momentu a proti směru pohybu hodinových ručiček ke zvýšení utahovacího momentu. Správné nastavení závisí na typu materiálu a velikosti šroubu a obrobku.
- V případě pochybností začněte s nejnižším nastavením a postupně moment zvyšujte, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.
- Pro potřeby vrtání otočte nastavitelnou manžetu úplně proti směru pohybu hodinových ručiček (k symbolu pro vrtání).

8.5 Zapínání a vypínání (obr. A)

- Stroj se zapíná stiskem hlavního vypínače (1).
- Stroj se vypíná uvolněním hlavního vypínače.

9 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



Pozor! Než začnete na zařízení provádět jakoukoliv práci, vyjměte akumulátor.

9.1 Čištění

- Udržujte čisté větrací otvory stroje, abyste předešli přehřátí motoru.
- Pravidelně čistěte těleso stroje měkkou tkaninou, nejlépe po každém použití.
- Udržujte větrací otvory prostě prachu a nečistot.
- Jestliže nečistota nepovoluje, použijte měkkou tkaninu navlhčenou ve vodě s přidavkem mýdla.



Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, jakými je benzín, alkohol, čpavková voda atd. Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové díly.

10 TECHNICKÉ ÚDAJE

	POW 30600	POW 306002	POW 30610	POW 306102
Napětí baterie	14,4 V		18,0 V	
Počet otáček při chodu bez zatížení	0-550 min ⁻¹			
15 + 1 poloha utahovacího momentu / vrtačka				
Automatické sklíčidlo 10 mm				
Akumulátor Ni-Cd – 800 mAh				
Nabíječka 230 V – 50 Hz				
Doba nabíjení 3 – 5 hodin (max)				

11 HLUKOVÉ ZATÍŽENÍ

Hodnoty hlukových emisí měřené podle EN ISO 3744

		POW30600-306002	POW30610-306102
Úroveň akustického tlaku:	LpA	68,9 dB(A)	63,2 dB(A)
Úroveň akustického výkonu:	LwA	79,9 dB(A)	74,2 dB(A)
Vibrace:	aw	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

12 SERVISNÍ ODDĚLENÍ

- Poškozené vypínače je třeba nechat vyměnit v našem poprodejním servisním oddělení.
- Je-li poškozen spojovací kabel (nebo síťová zástrčka), je třeba jej nahradit speciálním spojovacím kabelem, který je k dispozici v našem servisním oddělení. Výměnu spojovacího kabelu by mělo provést naše servisní oddělení (viz poslední stránku) nebo kvalifikovaný specialista (kvalifikovaný elektrikář).

13 USKLADNĚNÍ

- Důkladně vyčistěte celý stroj i jeho příslušenství.
- Uložte jej mimo dosah dětí do stabilní a bezpečné polohy na chladném a suchém místě; vyhýbejte se příliš vysokým i příliš nízkým teplotám.
- Chraňte jej před přímým slunečním svitem. Je-li to možné, uchovávejte jej v temnu.
- Neukládejte jej v plastických pytlích, ve kterých by se hromadila vlhkost.

14 ZÁRUKA

- V souladu s právními předpisy se na tento produkt vztahuje záruční doba 24 měsíců platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka se vztahuje na veškerý materiál a výrobní vady. Nevztahuje se na díly vadné následkem běžného opotřebení, jako jsou ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky, nebo příslušenství jako jsou vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd., a dále na závady nebo poškození vzniklá hrubým zacházením, nehodami nebo úpravami. Záruka se nevztahuje ani na přepravní náklady.
- Vyhrazuje si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelná výměna uhlíkových kartáčků, atd.).
- Uschovejte si doklad o zakoupení, neboť se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodejci vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.

15 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Kde je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u maloobchodníků, kde a jak lze recyklovat.

16 AKUMULÁTOR

Tento výrobek obsahuje nikl a kadmium. Za účelem zachování přírodních zdrojů akumulátory recyklujte nebo je likvidujte podle předpisu. Místní, státní nebo federální zákony mohou zakazovat likvidaci niklokadmiových akumulátorů s běžným odpadem. Poradte se na svém místním úřadu pro likvidaci odpadu, jaké jsou možnosti recyklace a/nebo likvidace.

17 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, prohlašuje, že

Výrobek: nabíjecí vrtačka / šroubovák

Výrobní značka: POWERplus

Model: POW30600 & POW306002 14,4V
POW30610 & POW306102 18,0V

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na evropských harmonizovaných normách. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně jejich případných změn a doplňků):

2004/108/EHS směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

2006/42/ES směrnice o strojním zařízení

Evropské harmonizované normy a jejich změny a doplňky:

EN60745-1 : 2006

EN60745-2-1 : 2003

EN55014-1 : 2000

EN55014-2 : 1997

Podepsaný jedná za vedení společnosti na základě zmocnění vystaveného vedením společnosti.

Philippe Vankerkhove

Ředitel pro certifikaci

24/10/08